MAXDATA Notebook Eco 4200X

Manual del usuario

Español ES

Português PT

Polski PL

Italiano IT

Índice de contenidos

Aviso 7

Símbolos 9

Indicaciones de seguridad importantes 11
LAN inalámbrico ... 13
Indicaciones de seguridad adicionales para aparatos con LAN inalámbrico ... 14
Marcado CE para aparatos con LAN inalámbrico ... 15
Restricciones ... 16
Francia ... 16
Italia ... 16
Holanda ... 16
Radiofrecuencias de aparatos con LAN inalámbrico ... 17
Disposiciones oficiales: cláusulas de exclusión de aparatos con LAN inalámbrico ... 18

Contenido del envío 19

Preparación para la puesta en marcha 21
Insertar la batería ... 22
Extraer la batería ... 22
Alimentación eléctrica ... 23
Encender el ordenador ... 24
Administración de energía ... 25

Descripción general del sistema 27
Parte izquierda ... 27
Parte derecha ... 27
Vista trasera ... 28
Parte inferior ... 28
Descripción de los indicadores luminosos (LED) ... 29
Teclas de acceso rápido (Hot Keys) ... 30
Teclas de inicio rápido ... 31
El Teclado ... 32
El TouchPad ... 33
Utilización del TouchPad ... 33
La unidad de CD-Rom /DVD ... 34
La ranura para tarjetas PC ... 35
La ranura para tarjetas de memoria ... 35
El módem de fax/datos ... 36
Conexión LAN ... 36
Función de atenuación automática (Autodim) ... 37

ES

Indicaciones para la instalación **39**
Recuperación de los controladores 39
El CD de utilidades (Utility CD) 39

Especificaciones **41**

Localización y eliminación de averías **45**

Índice **47**

Aviso

La empresa se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso en la información contenida en este documento. La información aquí contenida se publica exclusivamente con fines de referencia y en ningún caso puede constituir una base legal para la exigencia de responsabilidades y obligaciones al fabricante o distribuidor. Ni el fabricante ni el distribuidor se responsabilizan de los posibles errores o imprecisiones que pueda contener este documento. Asimismo, tampoco son responsables de los daños o pérdidas que puedan producirse por una utilización inadecuada de este manual. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento y del software correspondiente, así como la traducción o difusión de sus contenidos sin el consentimiento previo y por escrito del comerciante, el fabricante o los autores, a excepción de las copias de seguridad realizadas para uso propio. Las marcas o nombres comerciales mencionados en este documento son marcas protegidas por los derechos de autor o marcas registradas de otras empresas. Estas se mencionan exclusivamente para su identificación, sin carácter de recomendación del producto o del fabricante.
© MAXDATA 2004

Aviso legal

Acrobat y el logotipo de Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated o de sus filiales. Posiblemente las marcas comerciales están registradas en determinadas jurisdicciones.
Intel® y Pentium® son marcas registradas de Intel Corporation. MS-DOS, Windows®, Microsoft® Windows® 95, Microsoft® Windows® 98, Microsoft® Windows® Me, Microsoft® Windows® 2000, Microsoft® Windows® XP y Microsoft® Windows® NT son marcas registradas de Microsoft.

Declaración:

Este dispositivo cumple con la Norma de Emisión de Radiaciones EN 55022, la Norma Genérica de Inmunidad EN 50082-1 y la Norma EN 60950 de las directivas sobre baja tensión.
La realización en el aparato de cualquier modificación no especificada por el fabricante puede implicar el incumplimiento de dichas normas.
Para asegurar la compatibilidad electromagnética (CEM) tenga en cuenta las indicaciones de este manual.

Nivel de potencia sonora

El nivel de potencia sonora en el lugar de trabajo es inferior a 55db A.

Aviso de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commisson (FCC))

Este dispositivo ha sido comprobado y cumple con las características de un dispositivo digital de la Clase B de acuerdo con el apartado 15 de las Normas de la CFC.

Garantía

El periodo de garantía de este aparato es de 24 meses. En el caso de que se produzca una avería fuera de la cobertura de la garantía, se ofrecerá la reparación de los aparatos con piezas de repuesto originales, la sustitución de componentes o del aparato previo pago por un periodo mínimo de 3 años (desde el momento de la fabricación).

Aviso para el usuario:

Este dispositivo ha sido probado adecuadamente y se han eliminado los parásitos radioeléctricos. No obstante, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
En caso de que sea necesario reemplazar un cable de datos especificado por el fabricante, el usuario deberá asegurarse de que tanto el cable como la calidad de apantallamiento corresponden con el original a fin de garantizar una protección adecuada frente a posibles interferencias.
Utilice exclusivamente cables apantallados y aparatos periféricos con los mismos niveles de seguridad y comportamiento electromagnético que este producto.
La no observación de estas indicaciones puede implicar el incumplimiento de las normas anteriormente mencionadas

La unidad de CD-ROM:

La unidad de CD-ROM instalada en este ordenador es un producto láser de la Clase 1. No abra el aparato y no mire directamente hacia el haz de láser, ni siquiera con instrumentos ópticos.
Si la unidad no ha sido dispuesta para la utilización simultánea con varios CD, asegúrese de introducir solamente un CD.

Reciclaje del aparato / de la batería

Siempre que el equipo se encuentre en un estado propio a un uso adecuado, aceptamos la entrega de los equipos usados. Los equipos usados que se recogen son utilizados para su reutilización o bien son desechados según las normativas de protección del medio ambiente. La entrega de los equipos usados debe realizarse a través de su establecimiento especializado.

No deseche las pilas o baterías de metales pesados junto a la basura doméstica. Este tipo de pilas y baterías pueden entregarse sin coste alguno al establecimiento o responsable correspondiente para su posterior reciclaje o desecho.
El embalaje de cartón y las demás partes de cartón del interior pueden desecharse junto al papel usado.

Símbolos

En este manual se utilizan diversos símbolos para indicar referencias adicionales o para destacar información de importancia.

Indicación	Daños personales	Daños materiales	Usar con:
	X		Peligro inminente. Consecuencias posibles: muerte o lesiones muy graves.
		X	Situación posiblemente peligrosa. Consecuencias posibles: lesiones leves o graves.
		X	Situación que puede causar daños. Consecuencias posibles: los productos u objetos en los alrededores pueden resultar dañados.

ES

Indicaciones de seguridad importantes

A pesar de que su ordenador portátil es muy resistente, pueden producirse daños. A fin de evitar posibles daños, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Evite exponer el ordenador portátil a fuertes sacudidas.
- Manténgalo alejado de grandes fuentes de calor y no lo exponga a las radiaci ones directas del sol.
- Proteja el ordenador portátil frente a las interferencias electromagnéticas. De esta manera también evitará una posible pérdida de datos.
- No exponga el ordenador a ambientes húmedos. ¡Se trata de un aparato eléc trico!
- Preste atención a tipo de alimentación eléctrica correcto.
- La fuente de alimentación utilizada deberá estar homologada.

La fuente de alimentación necesita una alimentación eléctrica sin oscilaciones ni interrupciones. Para más información consulte a su compañía eléctrica.
La fuente de alimentación deberá disponer de un enchufe con toma de tierra.
Nunca tire del cable para desconectar el equipo de la toma de corriente eléctrica. Hágalo tirando del enchufe.
Desconecte la alimentación eléctrica externa (fuente de alimentación o adaptador para corriente) antes de limpiar el ordenador.

- Indicaciones para la utilización de la batería

Utilice solamente la batería suministrada con el ordenador.
Cargue la batería estando ésta insertada en el ordenador.
No intente reparar usted mismo una batería defectuosa. Acuda a un establecimiento especializado o a personal técnico para reparar la batería.
Conserve la batería averiada en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños, y deséchela lo antes posible.
Proceda con especial atención. Existe peligro de explosión si se expone la batería al fuego, se realiza una manipulación inadecuada o se recicla de manera indebida.
Este aparato está equipado con una batería. La batería es reciclable. Queda prohibido desechar la batería junto con la basura doméstica. En caso de dudas acerca de cómo desechar correctamente las baterías, solicite información a la empresa o servicio responsable de la recogida de basura de su localidad.

- Indicaciones para la pila del reloj del sistema

Cuidado: Existe peligro de explosión en caso de una sustitución inadecuada de la pila. Sustituya la pila sólo por una pila recomendada por el fabricante o por una pila de las mismas características. Deseche la pila siguiendo las indicaciones del fabricante.

- Mantenimiento
  ¡No se ocupe usted mismo del mantenimiento del ordenador! Puede perder su derecho de garantía, además de exponer el equipo y exponerse usted mismo a una descarga eléctrica. En caso de que sea necesario llevar a cabo tareas de mantenimiento, acuda a personal técnico cualificado. Desconecte el ordenador de la alimentación eléctrica.

Acuda a personal técnico cualificado si aparecen los siguientes problemas:

- La fuente de alimentación o el cable de corriente eléctrica está dañado o raído.
- Se ha derramado líquido sobre el ordenador.
- A pesar de utilizarlo correctamente, el ordenador no funciona.
- El ordenador se ha caído o ha sufrido daños.

- Limpieza
  No limpie el ordenador directamente con productos limpiadores. Utilice un trapo suave y limpio. No utilice limpiadores volátiles (destilados del petróleo) o abrasivos.

.

LAN inalámbrico
(red inalámbrica corta distancia WLAN)

El ordenador portátil puede llevar instalado un módulo LAN inalámbrico (opcional). Este módulo le permite establecer una red inalámbrica o conectarse a una red inalámbrica existente y funciona de acuerdo con la norma IEEE802.11b+g.

Con la tecnología WLAN, el usuario puede establecer comunicaciones dentro de una ámbito local (p.ej. en el edificio de una empresa o de la universidad o en edificios públicos como por ejemplo un aeropuerto). Las redes inalámbricas WLAN se pueden utilizar en oficinas de uso temporal en lugares en los que no se pueda llevar a cabo una instalación de cableado extensa, o para ampliar una red LAN existente de manera que el usuario pueda trabajar en distintos lugares de un edificio a diferentes horas.

Existen dos métodos distintos para el funcionamiento de las redes WLAN.
Al instalarse una red WLAN fija, estaciones inalámbricas (aparatos con tarjetas de red inalámbricas o módems externos) establecen conexiones con puntos de acceso inalámbricos, que forman puentes entre las estaciones y el bus principal de red disponible. En el caso de las redes WLAN Peer-to-Peer o punto a punto (ad hoc), varios usuarios pueden establecer una red temporal sin la utilización de puntos de acceso dentro de un área limitada, p.ej. una sala de conferencias, si no es necesario el acceso a recursos de red.

En 1997, el IEEE confirmó la norma 802.11 para redes WLAN, que establezce un índice de transmisión de datos de 1 a 2 Mbit/seg. (megabit por segundo). Según la norma 802,11b, la nueva norma vigente, el índice máximo de transmisión de datos es de 11 Mbits/seg con un ancho de frecuencia de 2,4 GHz (gigahercios).

Indicaciones de seguridad adicionales para aparatos con LAN inalámbrico

Si en su ordenador portátil hay integrado un dispositivo LAN inalámbrico, es esencial que cumpla las siguientes indicaciones de seguridad cuando utilice su ordenador:

- Desconecte el ordenador portátil si se encuentra en un avión o se desplaza con un automóvil.
- Si se encuentra en un hospital, en un quirófano o en la proximidad de equipos médicos electrónicos, desconecte el elemento radioeléctrico del ordenador portátil. Las ondas radioeléctricas que emite pueden dañar la función de los equipos médicos.
- Mantenga el ordenador al menos a 20 cm de distancia de un marcapasos, ya que en caso contrario las ondas radioeléctricas pueden perjudicar el funcionamiento correcto del marcapasos.
- La emisión de ondas radioeléctricas puede producir interferencias en los audífonos.
- No acerque el ordenador portátil con el dispositivo radioeléctrico conectado a gases inflamables o a una zona potencialmente explosiva (p.ej.a un taller de barnizado) ya que la emisión de ondas radioeléctricas puede ocasionar una explosión o producir un incendio.
- El alcance de la radiocomunicación depende de las condiciones medioambientales.
- Durante la comunicación de datos con sistemas inalámbricos es posible recibir datos no autorizados.

La empresa MAXDATA Computer AG no se hace responsable de las averías en la radio o en la televisión causadas por este aparato tras haber sido modificado sin autorización. Además, MAXDATA no se hace responsable de los recambios o las sustituciones de las líneas de conexión y de los aparatos que no hayan sido especificados por MAXDATA Computer AG. Únicamente el usuario es el responsable de la reparación de las averías que hubieran sido causadas por una modificación no autorizada del aparato así como de la sustitución o reemplazo del aparato.

Marcado CE para aparatos con LAN inalámbrico

Este aparato, tal y como se suministra, cumple con las exigencias de la directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad.
Este ordenador portátil se puede utilizar en Bélgica, Dinamarca, Alemania, Finlandia, Francia, Grecia, Gran Bretaña, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Holanda, Austria, Portugal, Suecia, Suiza, España, Islandia, Liechtenstein y Noruega.
Para obtener información actualizada sobre posibles restricciones en el funcionamiento del aparato, consulte a las autoridades competentes del país en cuestión. Si su país no se encuentra en la lista, diríjase a la autoridad competente para informarse de si está permitido el uso de este aparato en su país.

Bélgica - www.bipt.be
Dinamarca - www.tst.dk
Alemania - www.regtp.de
Finlandia - www.ficora.fi
Francia - www.art-telecom.fr
Grecia - www.eett.gr
Inglaterra - www.oftel.gov.uk
Irlanda - www.comreg.ie
Italia - www.agcom.it
Luxemburgo - www.etat.lu/ILT
Holanda - www.opta.nl
Austria - www.rtr.at
Portugal - www.urt.gov.pt
Suecia - www.pts.se
Suiza - www.bakom.ch
España - www.cmt.es
Islandia - www.pta.is
Liechtenstein - www.ak.li
Noruega - www.npt.no

Restricciones

Francia

Límite en la gama de frecuencias: en Francia sólo se pueden utilizar los canales 10 y 11 (2457 MHz y 2462 MHz respectivamente). Esta prohibido utilizar el aparato fuera de recintos cerrados.

Información: www.art-telecom.fr

Italia

También es necesaria una autorización ministerial para el empleo del aparato en interiores. Póngase en contacto con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento correspondiente.
Está prohibido utilizar el aparato fuera de recintos cerrados.

Información: www.agcom.it

Holanda

Es necesaria una licencia para utilizar el aparato al aire libre. Póngase en contacto con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento correspondiente.

Información: www.opta.nl

Radiofrecuencias de aparatos con LAN inalámbrico

La siguiente información es de enero de 2002. Para obtener información actualizada, póngase en contacto con las autoridades correspondientes de su país (p.ej. www.regtp.de).

FRECUENCIAS

Hay disponibles adaptadores y tarjetas de red inalámbricos según la norma IEEE 802.11b para el funcionamiento en la banda de frecuencia ISM (banda industrial, científica, médica) entre 2.4 y 2.4835 GHz. Debido a que los 11 radiocanales utilizables mediante el método de transmisión DSSS (Directo Sequence Spread Spectrum) requieren un ancho de banda 22 MHz, hay disponibles como máximo tres canales independientes entre ellos (p.ej. 3, 8 y 11). En la siguiente tabla se muestran los canales autorizados en su país:

Canal	MHz	Europa, R&TTE	Francia, R&TTE
1	2412	X	
2	2417	X	
3	2422	X	
4	2427	X	
5	2432	X	
6	2437	X	
7	2442	X	
8	2447	X	
9	2452	X	
10	2457	X	X
11	2462	X	X

Disposiciones oficiales: cláusulas de exclusión de aparatos con LAN inalámbrico

La instalación y la utilización de un aparato inalámbrico LAN sólo puede realizarse de conformidad con las instrucciones que aparecen en la documentación del usuario. La documentación del usuario se incluye con el producto. Todos los cambios o modificaciones realizados en este aparato que no hayan sido expresamente autorizados por el fabricante pueden hacer nulo el derecho del usuario de utilizar el aparato. El fabricante no se hace responsable de las radiointerferencias que se puedan producir en la recepción de aparatos de radio o televisión que se deban a modificaciones del aparato no autorizadas, o a una sustitución o instalación de cableado o accesorios, si éstas no cumplen con las recomendaciones del fabricante. Es responsabilidad del usuario la reparación de las averías que resulten de las modificaciones no autorizadas, o de la sustitución o instalación de los componentes tal y como se especifica con anterioridad. El fabricante así como los mayoristas y vendedores especializados autorizados no se hacen responsables de las vulneraciones o daños que contravengan prescripciones legales cuyo resultado sea la violación de esta directiva.

Contenido del envío

Antes de iniciar la instalación del ordenador portátil, asegúrese de que no falte ninguna pieza.
El ordenador portátil se suministra con las piezas que se indican a continuación. En caso de que falte alguna de estas piezas, acuda de inmediato al distribuidor autorizado.

- Ordenador portátil
- Batería
- CD de utilidades (Utility CD)
- Fuente de alimentación
- Cable de alimentación
- Manual del usuario
- Unidad CD-ROM / Combo o bien DVD (integrada)
- Cable para el módem

En caso de tener que enviar el aparato para la reparación de averías o ampliaciones, utilice el embalaje original. No tire el embalaje original.

Preparación para la puesta en marcha

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, procure familiarizarse con cada uno de los componentes del sistema.
Deslice la pestaña de desbloqueo (1) hacia la derecha y abra la pantalla.

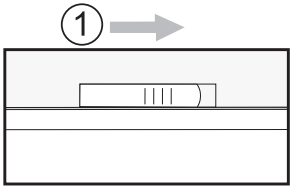

Figura 1

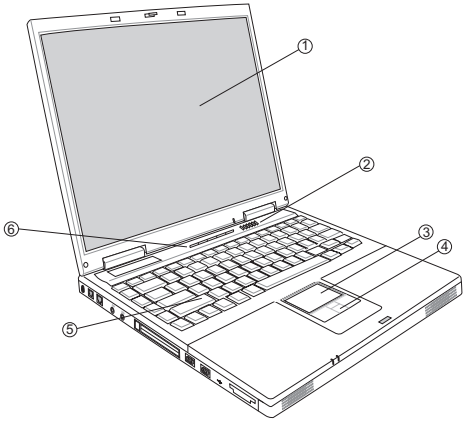

Figura 2

(1) Pantalla LCD

(2) LEDs de estado

(3) Touchpad

(4) Teclas del Touchpad y botón de desplazamiento

(5) Teclado

(6) Botón de encendido y apagado y teclas de inicio rápido (quick launch)

Insertar la batería

En el envío del ordenador portátil se incluye la batería. La batería no está completamente cargada.
Recuerde que una batería totalmente descargada necesita 3,5 horas para cargarse si el ordenador está apagado y 6 horas si el ordenador está encendido.

Es imprescindible que, antes de utilizar la batería por primera vez, la recargue completamente. No desconecte el ordenador de la fuente de alimentación hasta que no haya recargado completamente la batería.

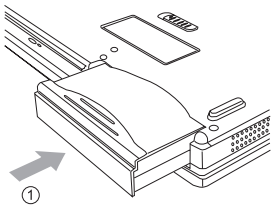

Figura 3

(1) Insertar la batería en el compartimento. Inserte la batería en el compartimento siguiendo la dirección de la flecha (1). Presione levemente la batería hasta que quede encajada.

Ahora puede empezar a cargar la batería.

Extraer la batería

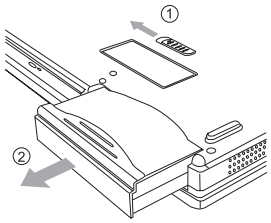

Figura 4

Deslice la pestaña de desbloqueo (1) en la dirección de la flecha. La batería queda suelta.
Saque la batería de la fijación (2).
Ahora sólo puede utilizar el ordenador utilizando la fuente de alimentación.

Alimentación eléctrica

El ordenador portátil está equipado con un cable de alimentación y una fuente de alimentación universal de adaptación automática. La fuente de alimentación puede funcionar bajo una tensión constante deseada entre 100 y 240 voltios.

Para utilizar la fuente de alimentación:

1. Conecte la fuente de alimentación a la conexión de la corriente continua (DC IN) de la parte posterior del ordenador.
2. Conecte el cable a la fuente de alimentación.
3. Conecte el cable de alimentación al enchufe de la toma de corriente.

El ordenador puede alimentarse a través de la batería o la corriente eléctrica.
Para la primera puesta en marcha utilice la fuente de alimentación.
Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada con el equipo. Una fuente de alimentación incorrecta puede ocasionar daños en el ordenador.
La fuente de alimentación no puede repararse.

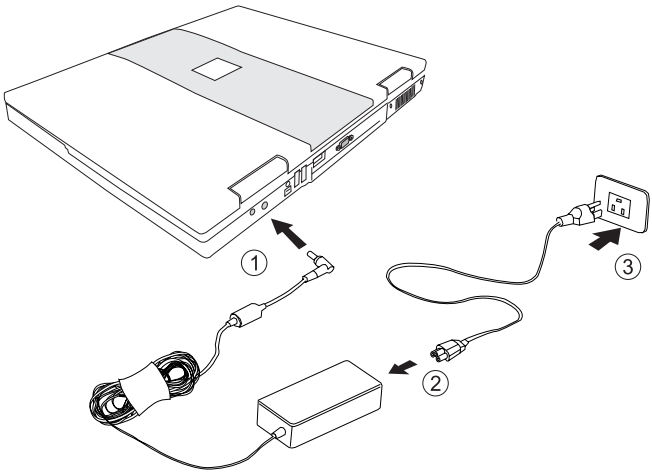

Figura 5

¡NUNCA ABRA LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN!

¡PELIGRO DE MUERTE!

Encender el ordenador

De este modo finalizan los trabajos previos para la puesta en marcha. Ahora, pulse el botón de encendido y apagado para encender el ordenador portátil.

Consejo:
En caso de que no responda el sistema o uno de los programas, pulse simultáneamente las teclas:
Ctrl + Alt + Supr.
En la mayoría de los casos finalizará únicamente la tarea que no responde o se reiniciará el ordenador (arranque en caliente).
Si esto no funciona, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado durante más de cuatro segundos para apagar el ordenador. Ahora puede volver a arrancar el ordenador normalmente (arranque en frío).

Una vez encendido el ordenador, el botón de encendido y apagado puede llevar a cabo otras funciones dependiendo de la configuración de energía efectuada.
Con la configuración por defecto, se apagará el ordenador si vuelve a pulsar el botón.

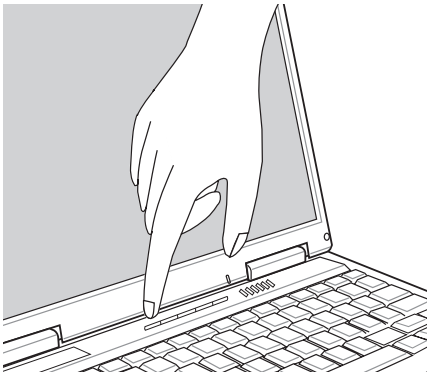

Figura 6

Apague siempre el ordenador bajo un sistema Microsoft® Windows® del siguiente modo:

Haga clic en el botón de "Inicio".
Seleccione la opción "Apagar" y, a continuación, haga clic en "Aceptar".

De esta manera evitará que aparezcan problemas en el disco duro o en el sistema operativo.

Al encender por primera vez el ordenador se instalará el sistema operativo. Por favor, siga las indicaciones del sistema.
Tras finalizar la instalación y volver a arrancar el ordenador, éste quedará listo para utilizarlo.
Si lo desea, puede cambiar algunas de las funciones gráficas básicas como la profundidad de color y la imagen de fondo del escritorio.
Para información más detallada al respecto, consulte por favor las Indicaciones para la instalación.

Administración de energía

Su equipo es compatible con el sistema avanzado de administración de energía ACPI.

Lleve a cabo las configuraciones básicas de la administración de energía para sistemas bajo Microsoft® Windows® desde: <Configuración> <Opciones de energía>. En caso de dudas, consulte la función Ayuda de Windows.

Desde la Ayuda puede ajustar el comportamiento frente a distintos estados de carga de la batería individualmente.

Standby (modo suspendido): consumo de energía reducido.
La pantalla se oscurece y se detiene la actividad del disco duro. El LED de alimentación parpadea. Pulsando el botón de encendido / apagado puede restaurar el sistema al modo de funcionamiento normal. Los usuarios deberán volver a iniciar la sesión.

Modo de reposo: sin fuente alimentación, no hay consumo de corriente.
El disco duro guarda el estado actual, y se apaga el ordenador. Todos los documentos o aplicaciones que estaba abiertos volverán a estar disponibles en el mismo estado al enceder el ordenador.

Al apagar el ordenador y separar la la fuenta de alimentación de la corriente eléctrica (extraer el enchufe de alimentación eléctrica de la fuente de alimentación) se evita cualquier consumo de energía.

- Nota para las tarjetas PC:

Nunca extraiga una tarjeta PC mientras el sistema se encuentra en el modo save-to-disk (guardar en disco). De lo contrario se desactivará la ranura PC, cambiando así la configuración del sistema. Esto podría causar problemas al arrancar el ordenador la próxima vez.

Descripción general del sistema

Parte izquierda

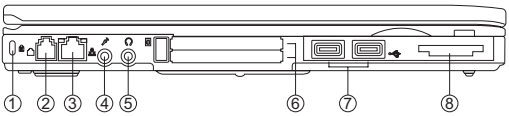

Figura 7

(1) Sistema de seguridad tipo Kensington

(2) Conexión para módem

(3) Conexión de red

(4) Conexión de entrada para micrófono (mono)

(5) Conexión para auriculares

(6) Ranura para tarjetas PC con pestaña de desbloqueo

(7) Puertos USB

(8) Ranura para tarjetas de memoria

Parte derecha

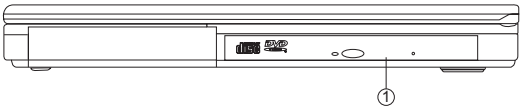

Figura 8

(1) Unidad CD-ROM / Combo o bien DVD

Vista trasera

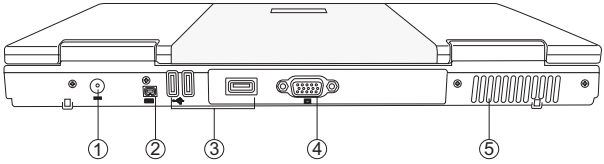

Figura 9

Asegúrese de que todas las rendijas de ventilación quedan libres en todo momento. De lo contrario, el ordenador podría sobrecalentarse.

(1) Conexión para la fuente de alimentación

(2) Conexión IEEE 1394

(3) Puertos USB

(4) Conexión para monitor externo

(5) Aperturas de ventilación

Parte inferior

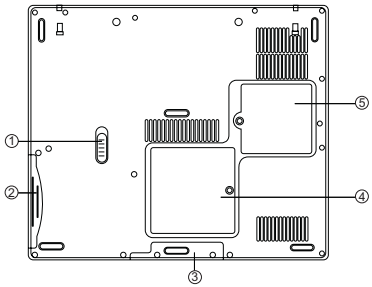

Figura 10

Asegúrese de que todas las rendijas de ventilación quedan libres en todo momento. De lo contrario, el ordenador podría sobrecalentarse.

(1) Pestañas de desbloqueo de la batería

(2) Compartimento de la batería

(3) Compartimento del disco duro

(4) Cubierta de la memoria de trabajo 2

(5) Cubierta de la tarjeta Mini PCI

Descripción de los indicadores luminosos (LED)

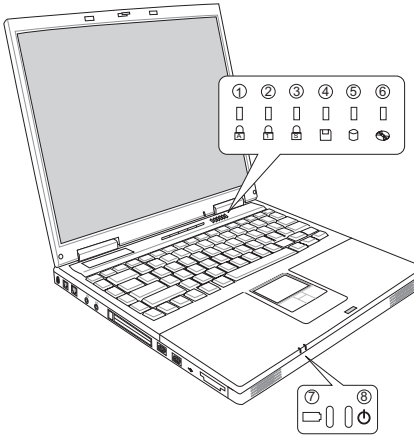

Figura 11

Tabla 1

Símbolo	Significado
A	Se enciende cuando está activado el bloqueo de mayúsculas (Caps Lock).
1	Se enciende cuando está activado el bloqueo del teclado numérico (Num Lock).
S	Se enciende cuando está activado el bloqueo de desplazamiento de la pantalla (Scoll Lock).
	Sin función.
	Se enciende cuando se está accediendo al disco duro.
	Se enciende cuando se está accediendo al disco óptico.
	Se ilumina en rojo cuando la batería está cargando, tanto si el ordenador está encendido como si está apagado. Se ilumina en verde cuando la batería está cargada y la fuente de alimentación está conectada y encendida. Parpadea en verde para indicar que el nivel de carga de la batería es bajo.
	Se enciende cuando el ordenador portátil está encendido. Parpadea en el modo de ahorro de energía.

Teclas de acceso rápido (Hot Keys)

(Combinaciones de teclas de acceso rápido con significado especial)

Para activar las teclas de acceso rápido, mantenga pulsada la tecla Fn y, a continuación, pulse la tecla complementaria deseada.

Tabla 2

Símbolo	Teclas	Significado
	Fn + F1	Cambia al modo de ahorro de energía
	Fn + F2	Conecta o desconecta la conexión LAN inalámbrica (WLAN)
	Fn + F3	Cambia entre la pantalla LCD / monitor / o ambos
	Fn + F4	Reduce el brillo de la pantalla LCD
	Fn + F5	Aumenta el brillo de la pantalla LCD
	Fn + F6	Desactiva el sonido del ordenador
	Fn + F7	Disminuye el volumen
	Fn + F8	Aumenta el volumen
	Fn + F9	Cambia entre reproducción y pausa del reproductor Media Player
	Fn + F10	Detiene la reproducción del reproductor Media Player
	Fn + F11	Media player: título anterior
	Fn + F12	Media player: título siguiente

Teclas de inicio rápido

En la parte superior del teclado se encuentran tres teclas de inicio rápido (quick launch). Estas teclas pueden utilizarse para iniciar aquellas aplicaciones que se usan con mayor frecuencia.

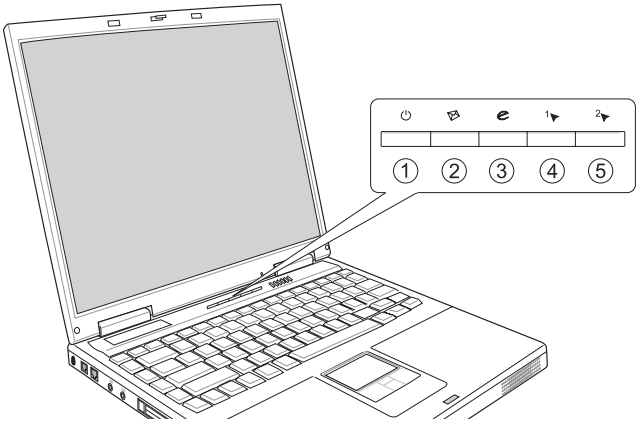

Figura 12

(1) Botón de encendido y apagado

(2) E-mail – inicia el programa de correo electrónico

(3) Internet – inicia el navegador de Internet

(4), (5) Programable libremente:

se puede configurar libremente utilizando el software para botones Quick Launch. Puede acceder al software para botones Quick Launch usando el símbolo MAXDATA de la barra de herramientas del sistema operativo.

El Teclado

El teclado de su ordenador portátil realiza todas las funciones de un teclado compatible AT normal, así como algunas funciones especiales:

Máquina de escribir
Estas teclas se corresponden con las de una máquina de escribir.

Teclas de función
Muchos sistemas operativos (y aplicaciones) permiten realizar funciones especiales con estas teclas. Encontrará información más detallada sobre este punto en el manual correspondiente.

Teclas especiales
Con estas teclas (y combinaciones de teclas) se ejecutan algunas funciones del hardware

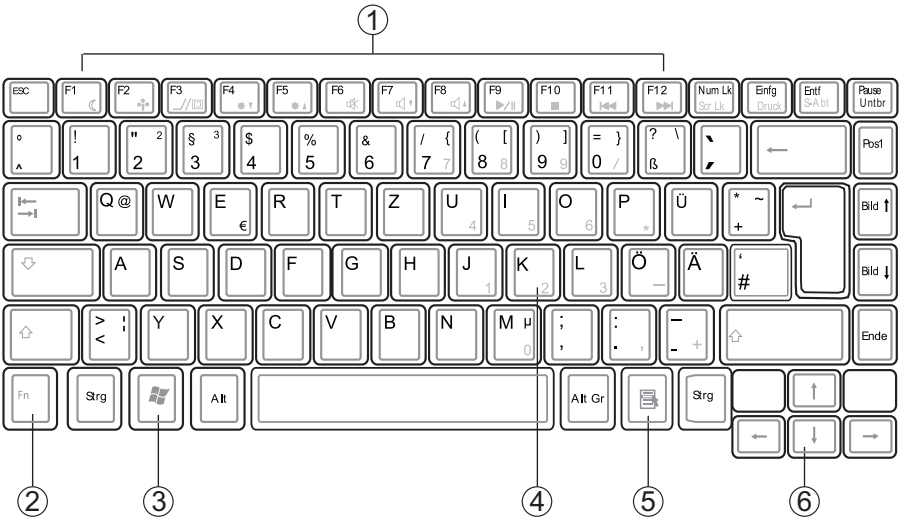

Figura 13

(1) Teclas de función - puede ver las funciones en la tabla 2 (hot keys)

(2) Tecla Fn

(3) Tecla Microsoft® Windows®

(4) Teclado numérico (pulse la tecla Bloq Núm para activar esta parte del teclado)

(5) Tecla Microsoft® Windows®

(6) Teclas de dirección

El TouchPad

El sistema habilita automáticamente el TouchPad incorporado. En caso que utilice el sistema Windows, no será necesario instalar ningún controlador para disponer de las funciones básicas.

(1) Teclas de desplazamiento - funcionan como la ruedecilla de un ratón

(2) Botón derecho del "ratón"

(3) Botón izquierdo del "ratón"

(4) Zona sensible

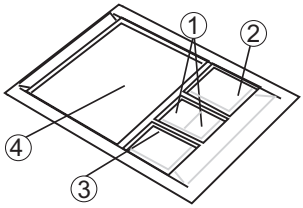

Figura 14

Nota para zurdos: La mayoría de los sistemas operativos permiten un cambio de los botones del ratón.

Utilización del TouchPad

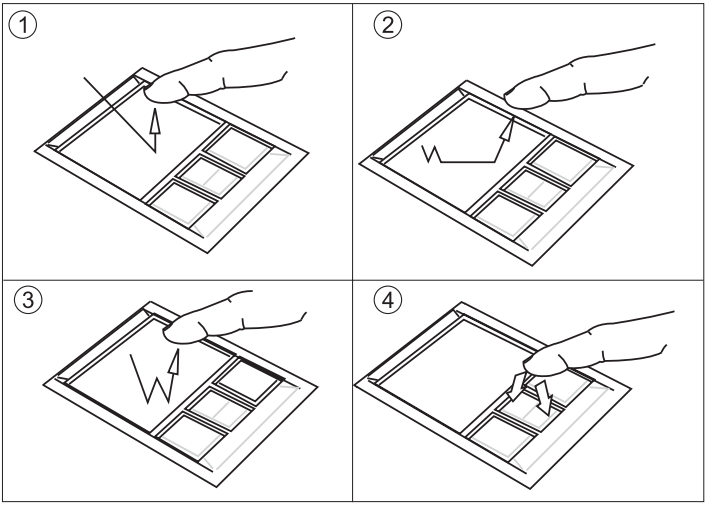

Figura 15

(1) Seleccionar

(2) Seleccionar, arrastrar y soltar

(3) Doble clic - para ejecutar y abrir archivos

(4) Desplazamiento

Mientras utilice el TouchPad, mantenga sus dedos y la almohadilla secos y limpios. El TouchPad reacciona a los movimientos de los dedos. Cuanto más suave lo accione mejor reaccionará. Presiones con mayor fuerza no aumentarán la precisión.

La unidad de CD Rom /DVD

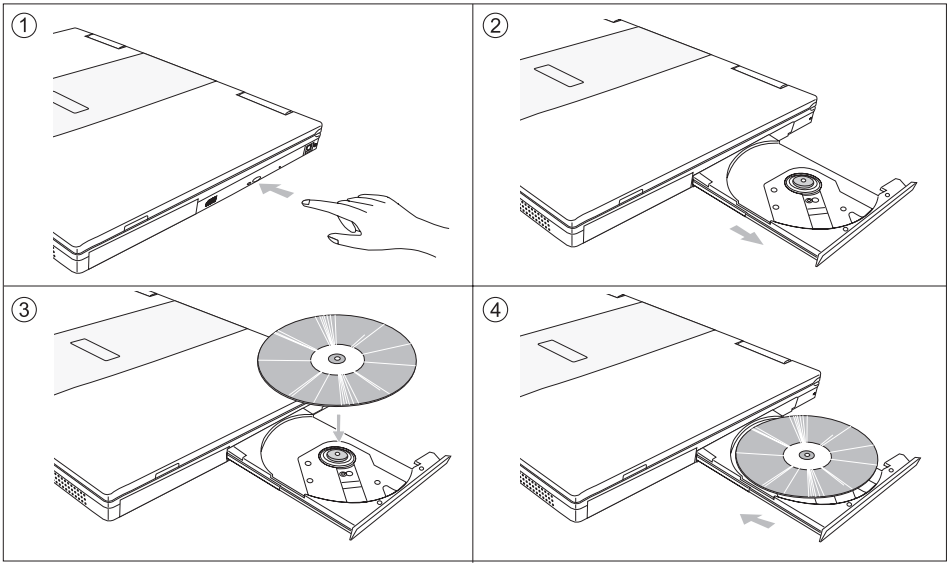

Figura 16

(1) Para desbloquear un CD, pulse la pestaña de desbloqueo en la parte frontal de la unidad.

(2) La bandeja del CD está desbloqueada y tiene que ser extraída manualmente.

(3) Coloque un CD en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y empújelo suavemente hasta encajarlo.

(4) Empuje la bandeja del CD hasta que encaje y quede cerrada. Ahora ya se puede leer el CD.

Algunos CD son auto ejecutables. Así, algunos programas de instalación o CD de audio se ejecutarán automáticamente al insertarlos.

La ranura para tarjetas PC

El ordenador dispone de una ranura para tarjetas PC. Se trata de una ranura PCMCIA 3,3 V / 5 V del tipo I/II/III. Para insertar una tarjeta PC, deslícela en la ranura hasta que encaje. Realice las conexiones deseadas (por ejemplo, conexión a la red).
Consulte la documentación correspondiente a cada tarjeta.

Para retirarla, pulse el botón de expulsión situado junto a la ranura. Esto hará que el botón vuelva a sobresalir. Vuelva a pulsar el botón para expulsar la tarjeta PC.

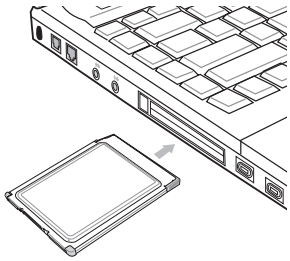

Figura 17

La ranura para tarjetas de memoria

El ordenador está equipado con una ranura Combi. En esta ranura se pueden insertar tarjetas Memory Sticks y SD (Secure Digital).
Estas tarjetas se deben colocar en la ranura con la parte impresa hacia arriba.
Después de haber introducido la tarjeta hasta el tope, ésta será reconocida como un dispositivo suplementario y podrá acceder a los datos que contenga.
Para extraer la tarjeta, simplemente tire de ella.
Nunca retire la tarjeta mientras se estén escribiendo o leyendo datos.

¡NO utilice la función "Extracción segura del hardware" para retirar la tarjeta de memoria! En tal caso, tendrá que reiniciar el sistema para volver a activar la ranura Combi.

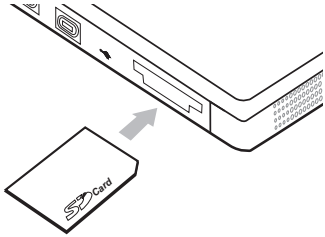

Figura 18

El módem de fax/datos

El sistema configura de manera automática el módem analógico integrado. Para utilizar las funciones del módem conecte un cable de teléfono entre el puerto para módem y una conexión telefónica analógica (no RDSI).
Uso correcto:
El módem puede conectarse a cualquier conexión telefónica analógica de Europa (TBR 21).

El uso es exclusivamente para la transferencia de datos.

¡No intente conectar el módem a una conexión telefónica RDSI! De lo contrario podría ocasionar una grave avería en el equipo e inutilizarlo.

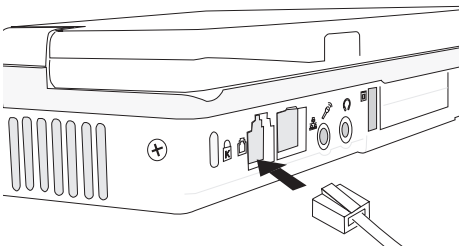

Figura 19

Conexión LAN

El adaptador de red integrado en el ordenador ofrece la posibilidad de conectar su ordenador a una red de 10/100 Mbps o a las líneas DSL de Internet.
La conexión se realiza a través de un cable de red Ethernet con conectores RJ-45. Estos conectores se enchufan en la parte posterior del ordenador y en una toma de red (Hub) o una toma de línea DSL.

No confunda el conector RJ-45 de una línea de red con el conector de RDSI. ¡No intenta JAMÁS conectar el adaptador LAN con una conexión telefónica RDSI!
De lo contrario podría ocasionar una grave avería en el equipo e inutilizarlo.

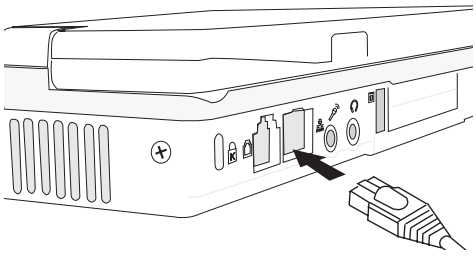

Figura 20

Función de atenuación automática (Autodim)

Este ordenador portátil cuenta con una función de atenuación automática.
Esta función, destinada al ahorro de energía, oscurece automáticamente la pantalla cuando el usuario cambia al funcionamiento con pilas, por ejemplo, al desenchufar el cable de red.

Si el brillo de la pantalla no es el adecuado para sus necesidades, puede cambiar el nivel de brillo manualmente siguiendo los pasos a continuación:

Aumentar el nivel de brillo:
Pulse la tecla de función (Fn) y manténgala pulsada mientras pulsa la tecla F5 para aumentar el brillo manualmente.

Reducir el nivel de brillo:
Pulse la tecla de función (Fn) y manténgala pulsada mientras pulsa la tecla F4 para reducir el brillo manualmente.

Indicaciones para la instalación

Recuperación de los controladores

El sistema se suministra con una configuración preinstalada. Esto significa que: todos los datos y controladores necesarios para el sistema están disponibles en el disco duro. En caso de que necesite borrar o formatear el disco duro, podrá volver a cargar los controladores necesarios desde el CD de utilidades suministrado. De esta manera, tras volver a instalar el sistema operativo (por ejemplo mediante un CD de restauración), puede volver a dejar su ordenador portátil listo para utilizarlo.

El CD de utilidades (Utility CD)

El CD de utilidades se ejecuta automáticamente tras su inserción. Si no fuese así, ejecute el archivo utility.exe desde la unidad de CD del escritorio.

En el apartado „Controladores", seleccione aquellos controladores que vayan a ser instalados. Recomendación: todos los controladores expuestos de arriba abajo.

Además, podrá instalar las funciones adicionales que desee en el apartado „utilidades".

Especificaciones

Procesador

- Intel® Celeron® M hasta 1.5 GHz
- Chipset Intel® 852GM

Memoria de trabajo (RAM)

- Memoria principal ampliable hasta 1 GB DDR SDRAM
  (Realice la ampliación de memoria sólo con ayuda de personal especializado)
- Dos zócalos PC2100 (DDR 333) SODIMM

Pantalla y vídeo

- Pantalla XGA + TFT de 15 pulgadas. Soporta resolución de 1024 x 768 de hasta 16,7 millones de colores
- Controlador gráfico Intel® 852GM AGP 4x
- Visualización simultánea pantalla LCD / monitor externo
- Monitor externo:

  Soporta hasta 1280 x 1024, 16,7 millones de colores, hasta 72 Hz

Capacidad de almacenamiento

- Una disquetera externa USB (3,5", 1,44 MB) (opcional)
- Un disco duro E-IDE (2,5", 9,5 mm)
- Una unidad interna de CD o DVD o bien Combo
- Un lector de tarjetas de memoria para memory sticks o tarjetas SD

Audio

- Sonido estéreo compatible con AC97 y efectos 3D
- Altavoces estéreo integrados

Módem
- Módem fax/datos de alta velocidad a 56 Kbps, V.92

LAN
- Función Fast Ethernet para estándares de red 10Base-T y 100Base-TX
  Soporta PXE 2.1
- Conexión inalámbrica de red Intel® PRO 802.11b+g (opcional)
- Conexión inalámbrica de red MSI MS-6833 802.11b+g (opcional)

Dispositivos de entrada
- Teclado Microsoft® Windows® de 88 teclas
- Touchpad ergonómico con botón de desplazamiento
- Cuatro teclas de inicio rápido (quick launch)

Conexiones
- Una conexión VGA de 15 contactos
- Una conexión de salida para auriculares
- Una conexión de entrada para micrófono (mono)
- Cinco puertos USB
- Una conexión de teléfono estándar (RJ-11)
- Una conexión de red estándar (RJ-45)
- Una conexión de entrada de corriente continua
- Una conexión IEEE1394 i.Link
- Ranura para tarjetas PC del tipo I/II/III
- Un puerto PS/2

Alimentación eléctrica
- Batería principal de ión-litio de 65 vatios
- Adaptador de corriente alterna de 100-240 V, AC 50-60 Hz, 60 W
- Recarga Sistema APAGADO: 3,5 horas (95 %)
  Sistema ENCENDIDO: 6 horas (95 %)
- Carga de la batería con aviso de bajo nivel de carga
- Modos de suspensión / reutilizar

Sistema operativo

- O/S Microsoft® Windows® 2000/XP

Otras características

- Dimensiones 268 (fondo) x 330 (ancho) x 40 (alto) en mm
- Peso: 2,75 kg (según modelo)
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 35ºC
- Humedad de funcionamiento: de 20 a 80% HR
- Temperatura de almacenamiento: de -10 a 65ºC

Localización y eliminación de averías

Cuando tenga algún problema al trabajar con su ordenador, trate de solucionarlo en primer lugar con la ayuda de la información que sigue a continuación. Si el problema persiste, desconecte el sistema durante algunos minutos y vuelva a conectarlo. Todos los datos que no se hubieran guardado se perderán, pero el sistema volverá a funcionar. Diríjase a su distribuidor o al servicio de atención al cliente.

A pesar de pulsar el interruptor de funcionamiento el ordenador no se enciende.
Posible problema:
- No ha instalado la batería o se ha instalado incorrectamente.

Nota:
- El indicador de encendido no se enciende.

Solución del problema:
- Asegúrese de haber insertado la batería correctamente en el compartimento.
- Asegúrese de que los contactos de la batería están en contacto directo.
- Conecte el ordenador portátil a la fuente de alimentación, de este modo se cargará la batería (siempre que la batería esté colocada).

Posible problema:
- Estado de carga de la batería baja

Nota:
- El indicador de la batería parpadea.

Solución del problema:
- Conecte el ordenador a la fuente de alimentación. Si el sistema no arranca inmediatamente, desconecte el ordenador y, a continuación, reinícielo.

El indicador de la pantalla no funciona.
Posible problema:
- El modo de ahorro de energía está activado.

Nota:
- El indicador del modo suspendido (suspend) parpadea.

Solución del problema:
- Utilice el botón de encendido / apagado.

Posible problema:
- La pantalla no está ajustada correctamente.

Solución del problema:
- Pulse la tecla espaciadora, si fuese necesario varias veces.
- Si ha conectado un monitor externo, enciéndalo.

Posible problema:
- En el sistema hay instalado un tipo de monitor distinto del disponible.

Solución del problema:
- Pulse la combinación de teclas Fn + F3.
- Si ha conectado un monitor externo, conéctelo a una fuente de alimentación y enciéndalo. Además, compruebe los ajustes del brillo y contraste).

El sistema no sigue funcionando.
Posible problema:
- La función de ahorro de energía está activada.

Nota:
- La pantalla se desconecta.

Solución del problema:
- Pulse una tecla, o bien pulse el botón de encendido en caso de que todos los indicadores de estado estén apagados.

Posible problema:
- Un fallo en el software ha hecho que el sistema no responda.

Solución del problema:
- En el manual del sistema operativo encontrará más información.
- si no puede solucionar el problema reinicie el sistema. ¡Sin embargo, tenga en cuenta que al hacer esto perderá todos los datos que no haya guardado! Si esto tampoco funciona desconecte el ordenador durante unos minutos y vuelva a conectarlo.

Cada vez que reinicie el sistema se realizará una auto prueba (POST). Si se detectara un fallo, el sistema mostrará un mensaje de fallo que describe brevemente la causa del fallo.

Índice

A
Adaptador de red 36
Adaptador para corriente 11
Administración de energía 25
Alimentación eléctrica 12
Ambientes húmedos 11
Aperturas de ventilación 28
Arrancar 24
Arranque en caliente 24
Arranque en frío 24
Auriculares 27
Autodim 37
Auto ejecutable 34

B
Bandeja 34
Basura doméstica 11
Batería 23
Bloq Núm 32
Botones Quick Launch 31
Botón de desplazamiento 21
Botón de encendido y apagado 24
Brillo 46

C
Cable de alimentación 19
Cable de red 36
CD de utilidades 39
Conector de RDSI 36
Conexión de la corriente continua (DC IN) 23
Conexión LAN 36
Configuración de energía 24
Configuración preinstalada 39
Consumo de energía 25
Contenido del envío 19
Controlador 41
Ctrl + Alt + Supr 24

D
Daños 12
Darstellungsmittel 9
Derecho de garantía 12

E
Embalaje original 19
Encender 24
Enchufe 23
Especificaciones 41
Establecimiento especializado 11

F
Fuente de alimentación 23

H
Hot Keys 30

I
Indicaciones para la instalación 39
Indicadores luminosos (LED) 29
Instalar 39
Internet 36

L
Limpieza 12
Líquido 12
Localización de averías 45

M
Máquina de escribir 32
Memory Stick 35
Micrófono 27
Módem de fax/datos 36
Modo de ahorro de energía 45
Modo de funcionamiento 25
Modo de reposo 25
Monitor externo 28
Movimientos de los dedos 33

P
Pantalla 21
Personal técnico 12
Pestaña de desbloqueo 21
Precisión 33
Preparación 21
Profundidad de color 24
Puerto para módem 36

ES

R
Radiaciones del sol 11
Ranura Combi 35
Ranura para tarjetas de memoria 35
Ranura para tarjetas PC 27
Recarga 22
Recuperación 39
Red 36
Reinigung 12
Responsabilidad 7

S
Sacudidas 11
Servicio responsable
de la recogida de basura 11
Símbolos 9
Sistema avanzado
de administración de energía ACPI 25
Sistema operativo 24
Standby 25

T
Tarjetas SD 41
Teclado 32
Teclas del Touchpad 21
Teclas de dirección 32
Teclas de función 32
Teclas especiales 32
Tecla Fn 32
Touchpad 21

U
USB 28
Utilidad 39
Utility.exe 39

V
Volumen 30

Z
Zona sensible 33
Zurdos 33